

# هل يمكن أن اطلب مصاريف الاسكان وضريبة مجلس المدينة بتاريخ سابق؟

(Can you backdate my Housing Benefit and Council Tax Benefit?)

ان تلك النشرة توضح كيفية طلب المصاريف بتاريخ سابق. ان القواعد واحدة على مستوى الدولة وهي نفس القواعد فى اى منطقة تعيش فيها. لو انك لا تعرف اى مجلس مدينة يشمل منطقتك، فانك تستطيع ان تجدة فى فاتورة ضريبة مجلس المدينة الخاصة بك.

## انا عمري 60 سنة او اكثر. متى ستبدأ مصاريفي؟

لو انك او شريك حياتك، اكبر من 60 سنة ومؤهل للحصول على مصاريف اسكان و/أو ضريبة مجلس المدينة، فانها يمكن ان تبدأ من 3 شهور قبل التاريخ الحقيقي الذي تقدمت به لطلب المصاريف، بشرط انة كان مسموح لك بتلك الفترة. لو انك 60 سنة او اكثر ومسموح لك بالمصاريف من تاريخ قبل طلبك، فانة سوف يتم منحك تلك المصاريف بطريقة الية. اننا لا نحتاج الى معرفة سبب عدم طلبك للمصاريف مبكرا من قبل كي نمحك المصاريف بتاريخ سابق.

وكي نقدر مبلغ المصاريف التي أنت مؤهل لها، فاننا نحتاج منك ان تعطينا اثبات بدخلك/رأس مالك والايجار للفترة التي تريد ان تطلب مصاريف لها. من فضلك اتصل بمجلس المدينة الخاص بك لو انك تعتقد ان طلبك للمصاريف ينبغي ان يبدأ من تاريخ سابق.

ان بقية تلك النشرة توضح طلب المصاريف بتاريخ سابق لمن هم اقل من 60 سنة.

## انا اقل من 60 سنة. متى ستبدأ مصاريفي؟

لو انك مؤهل للحصول على مصاريف اسكان و/أو ضريبة مجلس المدينة (او كليهما)، فاننا سوف عادة ندفع مصاريف من تاريخ يوم الاثنين بعد طلبك الأول لاستمارة طلب مصاريف (طالما ان استمارة طلبك تعود الينا خلال شهر ميلادي من تاريخ الاتصال الأول).

عندما تتقدم لطلب مصاريف اسكان و/أو ضريبة مجلس المدينة (او كليهما) عبر التليفون من خلال مركز الوظائف (جوبسنتر بلس)، فان تاريخ تعاملنا مع طلبك سوف يكون من تاريخ الاتصال الأول بمركز الوظائف.

لو انك تحصل على مصاريف مساعدة دخل او مصاريف بحث عن عمل (قائمة على الدخل)، مصاريف اعاقة او مصاريف بحث عن عمل (قائمة على نسبة المشاركة)، فان كل المصاريف سوف يكون لها نفس تاريخ الطلب.

واحيانا يمكن ان ندفع لك مصاريف قبل تاريخ طلبك. ان هذا يسمى طلب مصاريف بتاريخ سابق. ان القانون يقول اننا يمكن ان نعطي مصاريف لستة (6) شهور. ومع ذلك، فلا بد ان يكون لديك مبرر جيد لتقدمك لطلب المصاريف متأخرا. ان هذا معروف على انة "السبب الجيد".

## ما الذي يمكن اعتباره "سبب جيد"؟

اننا سوف ننظر الى كل حالة على اساس فردي. ان "السبب الجيد" هو سبب منعك من التقدم لطلب مصاريف مبكرا. ان الأسباب الجيدة يمكن ان تشمل ما يلي، معتمدا على الظروف:

- انك كنت مريضا ولم يكن عندك شخص آخر ليطلب المصاريف لك.
- انك كنت منتظرا قرار بخصوص مصاريف أخرى.

- انة تم ابلاغك خطأ بواسطة منظمة رسمية انك غير مؤهل للحصول على مصاريف اسكان او ضريبة مجلس المدينة (او كليهما).
- انك لم تفهم كيفية طلب المصاريف، ربما بسبب:
  - عمرك،
  - عدم الخبرة في نظام المصاريف،
  - صعوبات لغوية،
  - الصعوبة في فهم المستندات الفنية، أو
  - أى سبب آخر.
- لم تطلب مصاريف مباشرة بعد ترك مستشفى، سجن او رعاية طويلة الأمد.
- كنت غير قادر على ادراة شؤونك ولم يكن لديك أى شخص ليساعدك.
- احد اقاربك المقربين توفى.

ان تلك الأمثلة هي فقط مجرد دليل ليساعدك. انها ليست كل قائمة الأسباب الممكنة. ولو انك نسيت ان تطلب المصاريف، او لم تعرف انة كان يمكنك ان تطلب، فان هذا لا يكون سبب جيد بمفرده. اننا يمكننا ان نعطيك مصاريف بتاريخ سابق لو ان اسبابك في عدم طلب المصاريف مبكرا استمرت حتى وقت طلبك لها.

### تلك هي بعض الأمثلة:

لو انك كنت مريضا من يناير حتى مارس وطلبت فقط المصاريف في مارس عندما تحسنت. وانت لم تطلب المصاريف من قبل لانة لم يكن لديك أى شخص ليساعدك. في تلك الحالة، فربما تفكر في اعطاءك المصاريف بتاريخ سابق حتى يناير.

ومع ذلك، لو انك كنت مريضا من يناير حتى مارس ولم يكن لديك أى شخص ليطلب المصاريف لك. ولكنك لم تطلبها حتى مايو، فاننا سوف لا نعطيك مصاريف بتاريخ سابق حتى يناير لأن السبب الجيد لم يستمر من يناير حتى مايو.

### كيف اطلب مصاريف بتاريخ سابق؟

لو انك تعتقد انة لديك سبب جيد لطلب المصاريف متاخرا، فينبغى ان تخبرنا كتابة بطريقة مباشرة. يمكنك ان تتصل بالمجلس المحلى الخاص بك للحصول على استمارة او تكتب الينا. يجب ان تخبرنا عن المدة التي تريد عنها مصاريف بتاريخ سابق وايضا عن سبب طلبك للمصاريف متاخرا. اننا سوف نريد ان نرى اثبات لدخلك، مدخراتك ومدفوعات الايجار للفترة التي تريد أن تطلب مصاريف لها بتاريخ سابق وأى دليل آخر يدعم اسبابك (مثلا، شهادات طبية او خطابات مستشفى).

لو انك تحتاج بعض المساعدة، فمن فضلك اطلب من مجلس المدينة الخاص بك. ويمكنك ايضا ان تحصل على مساعدة من منظمة نصح مثل مكتب خدمة المواطنين. ويمكنك ان تجد رقم تليفونهم

ومنظمات النصح الأخرى فى دليل التليفون وفى مكتبك المحلية، او بالاتصال بمجلس المدينة الخاص بك.

### ماذا يحدث بعد ذلك؟

اننا سوف نقرر لو انة يمكن اعطاءك المصاريف بتاريخ سابق بناءا على المعلومات التى تقدمها. اننا سوف نكتب اليك ونخبرك بقرارنا. ولو نقرر الا نعطيك مصاريف بتاريخ سابق فاننا سوف نبلغك السبب.

### ماذا لو اننى لا اتفق مع قرارك؟

ربما نقرر ان اسبابك ليست جيدة بدرجة كافية لاعطاءك مصاريف بتاريخ سابق. لو انك لا تتفق مع قرارنا، فينبغى ان تكتب الينا وتطلب منا ان نفكر فى القرار مرة اخرى. يجب ان تتصل بنا خلال شهر من تاريخ خطاب القرار. ويمكنك ايضا الاتصال بنا تليفونيا، وتكتب الينا او تزورنا كى تسألنا ان نوضح لك القرار. ويمكنك ايضا ان تطلب بيان مكتوب بالأسباب، والذى سوف يعطى معلومات اكثر عن قرارنا.

لو انك ما زلت غير راض، فيمكنك ان تستأنف كتابة الى قسم المصاريف التابع لمجلس المدينة الخاص بك. سوف تتخذ عندئذ خدمة الاستئناف قرار فى استئنافك فى حكم محكمة (اطلع على نشرة المعلومات "ماذا يمكن ان تفعل لو انك تعتقد ان القرار الخاص بمصاريفك الاسكانية وضريبة مجلس المدينة خطأ؟" للحصول على مزيد من المعلومات).

### من اين يمكن ان احصل على نصائح اكثر؟

لو انك تريد مساعدة اكثر او نصيحة اتصل بمجلس المدينة الخاص بك. (انك تستطيع ان تجد اسم مجلس المدينة الخاص بك فى فاتورة ضريبة مجلس المدينة الخاصة بك).

### نصيحة مستقلة

لو انك تريد نصيحة مستقلة، اتصل بمكتب خدمة المواطنين الخاص بك. يمكنك ان تجد رقمة ومنظمات نصح اخرى فى دليل تليفونك المحلى وفى مكتبك المحلية، او بالاتصال بمجلس المدينة الخاص بك.

### صور اخرى

يمكنك ان تحصل على المعلومات الموجودة بتلك النشرة بحروف كبيرة، طريقة برايل للمكفوفين، فى نسخة مسجلة وبلغات أخرى. قم بزيارة موقعنا على الانترنت [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org) للحصول على مزيد من المعلومات.

تم إخراج هذا المنشور بواسطة مشروع المنشور الوطني برئاسة مجلس بلدية دوفر.  
للمزيد من المعلومات يرجى زيارة [www.benefit-leaflets.org](http://www.benefit-leaflets.org)